

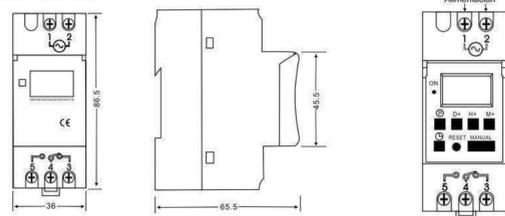
ES TEMPORIZADOR  
**TEMPORIZADOR SEMANAL PROGRAMABLE**

- Instalación por montaje en riel DIN
- Configuración con una semana de anticipación
- Interruptor digital común para cambio entre programas y tiempo actual
- Programas de repetición con 16 configuraciones ON/OFF, programas de pulso de 18 repeticiones y activación y desactivación manual.
- Batería de litio como reserva de energía si hay interrupción del suministro eléctrico.
- Corrección automática de hora ±30 seg cada semana.

**DATOS TÉCNICOS**

- Voltaje nominal: AC 220v 50/60Hz
- Límite de voltaje: AC 180v-250v
- Histéresis: ≤ 2seg/día (25°C)
- Operaciones ON/OFF: 16 ON y 16 OFF, pulso de 18 veces
- Consumo de energía: 7.5VA(max)
- Pantalla: LCD
- Vida mecánica: 10<sup>7</sup>
- Vida eléctrica: 10<sup>5</sup>
- Intervalo mínimo: 1 min
- Peso: 150g aprox.
- Cuenta regresiva: 1seg - 99min 59seg
- Pulsos: 1seg - 59min 59seg
- Capacidad de carga: carga resistiva: 16A/250VAC
- Operaciones ON/OFF: 16 ON y 16 OFF, pulso de 18 veces
- Consumo de energía: 7.5VA(max)
- Pantalla: LCD
- Vida mecánica: 10<sup>7</sup>
- Vida eléctrica: 10<sup>5</sup>
- Intervalo mínimo: 1 min
- Peso: 150g aprox.

**DIMENSIONES**



**INSTRUCCIONES DE USO**

1. Para la primera vez de uso de este interruptor, presione la tecla RESET
2. De inicio, el interruptor se encuentra en modo 24h. Si desea cambiar a modo 12h presione la tecla "⊖" por 5 segundos. En la pantalla de LCD se mostrará el marcador de AM. Si desea volver a cambiar al modo de 24 h presione la tecla "⊕" por 5 segundos para regresar.
3. Programar: ajustar los modos ON y OFF al mismo tiempo, se tienen 30s para controlar la alerta

Paso	Tecla	Programación
1	Presione <b>P</b>	Configurar tiempo ON 1 (1 en pantalla)
2	Presione <b>H+/M+</b>	Configuración de horas y minutos de encendido u ON 1
3	Presione <b>D+</b>	Seleccionar los días de la semana, repetir todos los días, LU-VI, LU-SA, SA y DO, LU-MI, JU-SA, LU MI y VI, MA JU SA, o diferente todos los días. (Si es igual todos los días no presione esta tecla)
4	Presione <b>P</b>	Configurar tiempo OFF 1 (1 en pantalla OFF)
5	Presione <b>H+/M+</b>	Configuración de hora y minutos de apagado u OFF
6	Presione <b>D+</b>	Si se desea la misma configuración tpdos los días no necesita presionar ésta tecla
7	Repita los pasos 2-6	Configurar tiempos ON/OFF 2-16
8	Presione ⊖	Terminar

\* Si no se necesitan las 16 configuraciones presione "⊖" para terminar

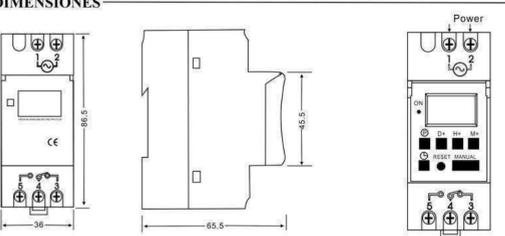
FR Minuteur  
**Minuteur hebdomadaire programmable**

- Pré-réglage avancé une semaine en avance
- Commutateur minuteur de fonction générale à électronique numérique avec fonction quotidienne et programmé
- Programmes de répétition avec 16 réglages M/A, 18 programmes de pulsation, et réglage manuel M/A
- Réserve d'énergie batterie lithium lorsque l'alimentation est éteinte.
- Correction automatique des erreurs de temps ±30s chaque semaine

**DONNEES TECHNIQUES**

- Tension nominale : CA 220V 50/60 Hz
- Tension limite : CA 180v-250v
- Hystérésis : ≤ 2 secondes/jour (25°C)
- Fonctionnement M/A : 16 M et 16 A, 18 impulsions
- Consommation énergétique : 7,5 V A (max)
- Affichage : LCD
- Durée de vie : Mécaniquement 10<sup>7</sup>
- Électriquement 10<sup>5</sup>
- Intervalle minimum : 1 minute
- Poids : environ 150g
- Décompte : 1 sec. - 99 min 59 sec
- Impulsion : 1 sec. - 59 min 59 sec
- Capacité de charge : charge résistante : 16 A / 250V CA
- charge isolante : 10 A / 250V CA
- charge de lampe : 2000W
- Contact de commutation : 1 commutateur automatique
- Réserve d'alimentation : 3 ans (batterie lithium)
- Température ambiante : -10 → +40°C
- Humidité ambiante : 35-85% RH

**DIMENSIONES**



**INSTRUCCIONES DE USO**

1. Lors de la première utilisation de ce commutateur, veuillez appuyer sur la touche Reset.
2. Lors de la première utilisation, la minuterie est en mode 24h. Si vous souhaitez passer au mode 12h, appuyez sur la touche "⊖" pendant 5 secondes. Et le LCD affichera AM. Si vous souhaitez repassez au mode 24h, appuyez sur la touche "⊕" 5 secondes pour revenir.
3. Programmation : réglez M. et A. en même temps, vous avez 30 secondes pour régler l'alarme

Étape	Touche	Programmation
1	Appuyez sur P	Réglage de l'heure de Marche 1 (affichage 1 allumé)
2	Appuyez sur H+/M+	Réglage des heures et des minutes
3	Appuyez sur D+	Choix des jours de la semaine, identique tous les jours, LU-VE, LU-SA, SA DI, LU-ME, JE-SA, LU ME VE, MA JE SA, différent tous les jours. (si identique tous les jours, n'appuyez pas sur cette touche)
4	Appuyez sur P	Réglage de l'heure d'arrêt 1 (affichage 1 éteint)
5	Appuyez sur H+/M+	Réglage de l'heure et des minutes d'extinction
6	Appuyez sur D+	Si vous souhaitez le même réglage tous les jours, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur cette touche
7	Répétez les étapes 2-6	Réglage des heures d'extinction M/A 2-16
8	Appuyez sur ⊖	Fin

\*Si vous n'avez pas besoin de 16 réglages, appuyez sur la touche ⊖ pour terminer

ES TEMPORIZADOR  
**TEMPORIZADOR SEMANAL PROGRAMABLE**

4. Configuración de pulso : (Marca "P" en la parte inferior izquierda del LCD)

Paso	Tecla	Programación
1	Presione <b>H+&amp;M+</b>	Entra a la opción pulso
2	Presione ⊖& <b>H+/M+</b>	Configurar rango de tiempo de pulso 1seg- 59min 59seg
3	Presione ⊖& <b>MANUAL</b>	Confirmar el rango de tiempo de pulso
4	Presione <b>P</b>	Ingrese configuración encendido u ON de tiempo 1 (se muestra 1 ON )
5	Presione <b>H+/M+</b>	Configurar tiempo encendido
6	Presione <b>D+</b>	Seleccionar los días de la semana, repetir todos los días, LU-VI, LU-SA, SA y DO, LU-MI, JU-SA, LU MI y VI, MA JU SA, o diferente todos los días. (Si es igual todos los días no presione esta tecla)
7	Repita los pasos 2-3	Configurar pulsos 2-18
8	Presione ⊖	Terminar
9	Presione <b>H+&amp;M+</b>	Salir de la opción de pulso

\* Si no se necesitan las 18 configuraciones presione "⊖" para terminar

5. Cuenta regresiva: ( Marca "d" se muestra en la parte inferior izquierda del LCD)

Paso	Tecla	Programación
1	Presione <b>P&amp;⊖</b>	Entra a Cuenta regresiva
2	Presione ⊖& <b>H+/M+</b>	Configurar min/seg
3	Presione <b>MANUAL</b>	Inicia cuenta regresiva
4	Presione <b>P</b>	Regresar para iniciar cuenta regresiva
5	Presione <b>P&amp;⊖</b>	Salir

6. Pausa  
 No se requiere que esté en funcionamiento el temporizador ni eliminar el programa ajustado. Presione ⊖ y el menú "MANUAL" al mismo tiempo por 3 segundos para que el temporizador entre en "AUTO OFF" de manera permanente (sólo se puede ingresar cuando se está en "AUTO ON" o "AUTO OFF"), en ese caso, el botón del temporizador no puede moverse y el símbolo "F" se muestra en la parte inferior izquierda del LCD; presione ⊖ y "MANUAL" para restablecer "AUTO OFF", y que el temporizador vuelva a trabajar normalmente

7. Corrección automática semanal de error de hora: (Marca "7d" se muestra en la parte inferior izquierda del LCD)

Paso	Tecla	Programación
1	Presione <b>P&amp;MANUAL</b>	Entra a conteo
2	Presione <b>D+</b>	Configuración-30seg. -30seg
3	Presione ⊖	Confirmar

8. Hora  
 8.1 Presione ⊖ y presione **D+** repetidamente para ir a la opción hoy.  
 8.2 Presione ⊖ y presione **H+/M+** repetidamente para ir a hora/minuto.  
 9. Después de utilizar los elementos mencionados previamente, asegúrese de restablecer el ON u OFF de acuerdo al tiempo actual, presione la opción "MANUAL" para que se muestre en la parte inferior del LCD.  
 10. Comprobar tiempo: Presione "P" para verificar si el tiempo se configuró correctamente o no Presione "MANUAL" y entonces configure el tiempo y semana Presione ⊖ para terminar de revisar y configurar, y el tiempo se mostrará posteriormente.  
 11. Presione "MANUAL" para encender o apagar a voluntad, excepto programa 5  
 12. Presione "D+" y "H+" por 3 segundos para apagar, pero la configuración se perderá.  
 13. Presione "RESET" para reiniciar, pero la configuración no podrá ser restaurada.

**NOTAS**

- La configuración de tiempo debe hacerse de acuerdo a la secuencia de tiempo, no debe configurarse de manera cruzada.
- El sistema se suspenderá automáticamente si no hay ninguna operación en los siguientes 10 segundos, y los datos no serán guardados. El sistema se suspenderá cuando la configuración termine.
- Las funciones 3, 4 y 5 no pueden ser utilizadas de manera simultánea.

FR Minuteur  
**Minuteur hebdomadaire programmable**

4- Réglage d'IMPULSION : (« P » s'affiche dans le coin inférieur gauche du LCD)

Étape	Touche	Programmation
1	Appuyez sur H+ et M+	Entrer dans le réglage d'impulsion
2	Appuyez sur ⊖ H+/M+	Régler la plage de durée d'impulsion 1 sec à 59 min 59 sec
3	Appuyez sur ⊖ et MANUAL	Confirmer la plage de durée d'impulsion
4	Appuyez sur P	Entrer dans le réglage 1 (l'affichage 1 s'allume)
5	Appuyez sur H+/M+	Réglage de l'heure de démarrage
6	Appuyez sur D+	Choix des jours de la semaine, identique tous les jours, LU-VE, LU-SA, SA DI, LU-ME, JE-SA, LU ME VE, MA JE SA, différent tous les jours. (si identique tous les jours, n'appuyez pas sur cette touche)
7	Répétez les étapes 2-3	Réglage des impulsions 2 à 18
8	Appuyez sur ⊖	Fin
9	Appuyez sur H+ et M+	Sortir du réglage d'impulsion

\*Si vous n'avez pas besoin de 16 réglages, appuyez sur la touche ⊖ pour terminer

5. Décompte : (« d » s'affiche dans le coin inférieur gauche du LCD)

Étape	Touche	Programmation
1	Appuyez sur P et ⊖	Entrer dans le mode décompte
2	Appuyez sur ⊖ et H+/M+	Réglage min/seg
3	Appuyez sur MANUAL	Démarrer le décompte
4	Appuyez sur P	Retourner au démarrage du décompte
5	Appuyez sur P et ⊖	quitter

6. Pausa  
 Si le fonctionnement du minuteur n'est pas nécessaire et que vous n'avez pas non plus besoin d'effacer le programme, vous pouvez simplement appuyer sur ⊖ et « MANUEL » pendant 3 secondes en même temps pour configurer « AUTO OFF » (extinction automatique) de manière permanente (accessible uniquement lors des modes « ON AUTO » ou « AUTO OFF »), dans ce cas, le minuteur ne peut être déclenché « F » apparaît dans le coin inférieur gauche du LCD. Appuyez sur ⊖ et MANUEL pour restaurer « AUTO OFF », et le fonctionnement normal du minuteur.

7. Correction d'erreur de durée automatique, hebdomadaire : (« 7d » apparaît dans le coin inférieur gauche du LCD)

Touche	Programmation
1 Appuyez sur P et MANUEL	Dans le compte
2 Appuyez sur D+	Réglage + 30 secondes, -30 secondes
3 Appuyez sur ⊖	confirmer

8. Minuterie  
 8.1 Appuyez sur ⊖ et appuyez sur D+ de manière répétée pour vous rendre à aujourd'hui  
 8.2 Appuyez sur ⊖ et appuyez sur H+/M+ pour changer les heures / minutes  
 9. Après avoir opéré les éléments mentionnés plus haut, assurez-vous de réinitialiser la M ou A en fonction de l'heure actuelle. Appuyez sur « MANUEL » afin d'afficher sur la ligne inférieure du LCD  
 10. Vérification de l'heure : appuyez sur « P » pour vérifier si l'heure est correctement réglée ou non appuyez sur « MANUEL », puis réinitialisez l'heure et la semaine appuyez sur ⊖ pour terminer la vérification et le réglage, et l'heure s'affichera par la suite  
 11. Appuyez sur « MANUEL » pour allumer ou éteindre à votre convenance, sauf 5  
 12. Appuyez sur « D+ » et « H+ » pendant 3 secondes pour éteindre, mais le réglage sera perdu  
 13. Appuyez sur « RESET » pour redémarrer, mais les réglages ne pourront être restaurés

**REMARQUE**

- Le réglage de l'heure doit être fait de manière correspondante à la séquence du temps, elle ne peut être réglée de manière croisée
- Le système quittera automatiquement si aucune opération n'est effectuée sous 10 secondes. Et aucune donnée ne sera conservée. Il sortira lorsque les réglages seront terminés
- Les fonctions 3, 4, et 5 ne peuvent être utilisées simultanément

PT TEMPORIZADOR  
**TEMPORIZADOR SEMANAL PROGRAMÁVEL**

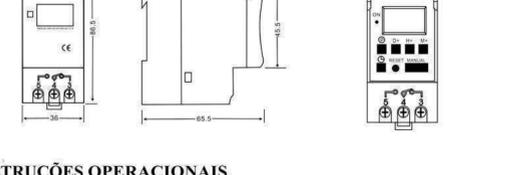
- Instalação DIN RALL
- Pré-configuração avançada uma semana antes
- Interruptor de tempo digital de propósito geral com mudança temporal programável
- Repetir programas com 16 configurações on/off, 18 programas de pulso de tempo e ajuste on/off manual
- Batería de litio para o caso de cortes de corrente.
- Correção de erro de tempo automática ±30 seg, semanalmente

**DADOS TÉCNICOS**

- Tensão nominal: AC 220v 50/60Hz
- Limite de tensão: AC 180v-250v
- Histerese: ≤ 2seg/dia(25°C)
- Operação ON/OFF: 16 ON&16OFF, 18 pulsos de tempo
- Consumo energético: 7,5VA (máx)
- Contagem decrescente: 1 seg - 99 min 59 seg
- Pulsos: 1 seg - 59 min 59 seg
- Capacidade de carga: carga resistiva:16A/250VAC
- Carga Indutiva:10A/250VAC
- Potência da lâmpada: 2000 W

- Ecrã: LCD
- Vida útil: mecanicamente 10<sup>7</sup>
- Intervalo mínimo: 1 minuto
- Contacto de comutação: 1 comutador inversor
- Reserva de energia 3 anos (bateria de lítio)
- Temperatura ambiente: -10→+40 °C
- Humidade ambiente:35-85% RH

**DIMENSÕES**



**INSTRUÇÕES OPERACIONAIS**

1. Quando da primeira utilização pressione o botão de reset.
2. O interruptor de tempo começa por estar no modo 24h. Se deseja alterar para o modo 12h, pressione na tecla "⊖" durante 5 seg. O ecrã LCD mostrará AM. Se deseja reverter para o modo 24h, pressione "⊕" durante 5 seg.
3. Configuração: ajuste ON&OFF simultâneo, 30 segundos até sinal de controlo

Passo	Tecla	Configurar
1	Presione P	Ajuste 1 tempo ON (ecrã 1 on)
2	Presione <b>H+/M+</b>	Ajustar horas e minutos
3	Presione <b>D+</b>	Selecionar dias da semana. igual todos os dias, SG-SX, SG-SA,SA DO, SG-QR, QN-SA, SG QR SX, TE QN SA (MO-FR,MO-SA,SA SU, MO-WE, TH-SA,MO WE FR,TU TH SA), diferente todos os dias.(Se igual todos os dias, não pressione este botão)
4	Presione <b>P</b>	Ajuste 1 tempo off (ecrã 1 off)
5	Presione <b>H+/M+</b>	Ajustar horas e minutos tempo de desligar
6	Presione <b>D+</b>	Se deseja o mesmo todos os dias não precisa de pressionar este botão.
7	Repita os passos 2-6	Ajustar tempo on/off 2-16
8	Presione ⊖	Fim

\*Se não necessita de 16 vezes, pressione o botão "⊖" no fim

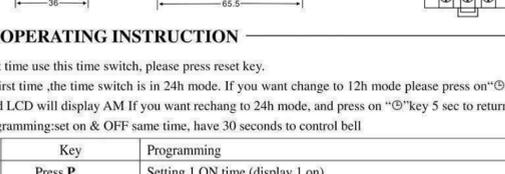
EN TIMER  
**WEEKLY PROGRAMMABLE TIMER**

- DIN RALL Installation
- Advanced pre-setting one week before
- Digital electronics general purpose time switch with daily and programs
- Repeat programs with 16 on/off settings, 18 times pulse programs, and setting on/off manually
- Lithium battery power reserve when electric supply cut off.
- Auto time error correction ±30 sec., weekly

**TECHNICAL DATA**

- Voltage rating:DC12V
- Voltage limit:DC12V
- Hysteresis:≤ 2 sec/day(25°C)
- ON/OFF operation:16 ON & 16 OFF, 18 times pulse
- power consumption:7.5VA(max)
- Display:LCD
- Service life: mechanically 10<sup>7</sup>
- Electrically 10<sup>5</sup>
- minimum interval:1 minute
- weight: approx 150g
- Count down: 1 sec - 99 min 59 sec
- Pulse: 1 sec - 59 min 59 sec
- Load capacity:resistive load:16A/250VAC
- Lagging load:10A/250VAC
- lamp load:2000 W
- Switching contact:1 changeover switch
- power reserve:3 years (lithium battery)
- Ambient temperature: -10→+40 °C
- Ambient humidity:35-85%RH

**DIMENSIONS**



**OPERATING INSTRUCTION**

1. First time use this time switch, please press reset key.
2. At first time ,the time switch is in 24h mode. If you want change to 12h mode please press on"⊖"Key 5 sec. And LCD will display AM If you want rechang to 24h mode, and press on "⊕"key 5 sec to return.
3. Programming:set on & OFF same time, have 30 seconds to control bell

Step	Key	Programming
1	Press <b>P</b>	Setting 1 ON time (display 1 on)
2	Press <b>H+/M+</b>	Set hours and minutes
3	Press <b>D+</b>	Select days of week. same everyday, MO-FR,MO-SA,SA SU, MO-WE, TH-SA,MO WE,FR,TU TH SA, different everyday.(If same everyday, not press this key)
4	Press <b>P</b>	Setting 1 off time (display 1 off)
5	Press <b>H+/M+</b>	Set hours and minutes turn off time
6	Press <b>D+</b>	If you want same set in every day, you need not press this key
7	Repeat step 2-6	Set 2-16 on/off time
8	Press ⊖	End

\*If need not 16 times setting press "⊖" key to the end

PT TEMPORIZADOR  
**TEMPORIZADOR SEMANAL PROGRAMÁVEL**

4. Configuração PULSO: (Exibido "P" no canto inferior esquerdo do LCD)

Passo	Tecla	Configurar
1	Pressione <b>H+&amp;M+</b>	Na configuração de pulso
2	Pressione ⊖ e <b>H+/M+</b>	Ajustar alcance de tempo de pulso 1 seg.-59min 59seg
3	Pressione ⊖ e <b>MANUAL</b>	Confirmar alcance de tempo de pulso
4	Pressione <b>P</b>	Entrar no ajuste 1 no tempo (ecrã 1 ON)
5	Pressione <b>H+/M+</b>	Configurar tempo
6	Pressione <b>D+</b>	Selecionar dias da semana. igual todos os dias, SG-SX, SG-SA,SA DO, SG-QR, QN-SA, SG QR SX, TE QN SA (MO-FR,MO-SA,SA SU, MO-WE, TH-SA,MO WE FR,TU TH SA), diferente todos os dias.(Se igual todos os dias, não pressione este botão)
7	Repita os passos 2-3	Configurar pulso 2-18
8	Pressione ⊖	Fim
9	Pressione <b>H+&amp;M+</b>	Sair de pulso

\*Se não necessita de 18 vezes, pressione o botão "⊖" no fim

5. Contagem decrescente: (exibido "d" no canto inferior esquerdo do LCD)

Passo	Tecla	Configurar
1	Pressione <b>P e ⊖</b>	Na contagem decrescente
2	Pressione ⊖ e <b>H+/M+</b>	Ajustar min/seg
3	Pressione <b>MANUAL</b>	Começar contagem decrescente
4	Pressione <b>P</b>	Recomeçar a contagem decrescente
5	Pressione <b>P e ⊖</b>	Sair

6. Pausa  
 Nem o temporizador precisa de funcionar nem apagar o programa escolhido. Pode apenas pressionar ⊖ e "MANUAL" durante 3 segundos simultaneamente para mudar o temporizador para "AUTO OFF" permanentemente (apenas acessível quando em "ON AUTO" ou "AUTO OFF"), nesse caso, o temporizador não pode ser mudado e "F" é exibido no canto inferior esquerdo do LCD. pressione ⊖ e "MANUAL" para restaurar o AUTO OFF e o temporizador para funcionamento normal.  
 7. Correção de erro de tempo automática, semanal: ("7d" exibido no canto inferior esquerdo do LCD)

Tecla	Configurar
1 Pressione P e MANUAL	Na contagem
2 Pressione <b>D+</b>	Ajuste -30seg-30seg
3 Pressione ⊖	Confirmar

8. Time  
 8.1. Presione ⊖ e **D+** repetidamente para ir para hoje  
 8.2. Presione ⊖ e **H+/M+** para mudar hr/min  
 9. Após os itens anteriores, assegure-se que faz reset ao ON e OFF de acordo com a hora atual. Presione "MANUAL" para exibir na linha do fundo do LCD.  
 10. Verificar hora: pressione "P" para verificar se as horas estão corretas pressione "MANUAL" e faça reset às horas e semana pressione "⊖" para terminar a verificação e ajuste e as horas serão então exibidas.  
 11. Presione "MANUAL" para ligar e desligar à vontade, exceto 5  
 12. Presione "D+" e "H+" durante 3 segundos para desligar, mas as definições perder-se-ão.  
 13. Presione "RESET" para recomeçar mas as definições não serão restauradas

**NOTA**

- O ajuste das horas deve ser feito em sequência, não pode ser alterada
- O sistema sairá automaticamente se não existir operação em 10 segundos. E os dados não serão guardados. Sairá no fim do ajuste
- Funções 3, 4, e 5 não podem ser utilizadas simultaneamente

EN TIMER  
**WEEKLY PROGRAMMABLE TIMER**

4. PULSE setting : ("P" displays at bottom –left corner of LCD)

Step	Key	Programming
1	Press <b>H+&amp;M+</b>	Into pulse setting
2	Press ⊖& <b>H+/M+</b>	Setting pulse time range 1sec -59min 59sec
3	Press ⊖& <b>MANUAL</b>	Confirm pulse time range
4	Press <b>P</b>	Into setting 1 on time (display 1 on)
5	Press <b>H+/M+</b>	Setting on time
6	Press <b>D+</b>	Select days of week. same everyday, MO-FR,MO-SA,SA SU, MO-WE, TH-SA,MO WE,FR,TU TH SA, different everyday.(If same everyday, not press this key)
7	Repeat step 2-3	Setting 2-18 pulse
8	Press ⊖	End
9	Press <b>H+&amp;M+</b>	Exit pulse

\*If need not 18 pulse press "⊖"key to the end